

Aquatic plants

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1943)**

Heft 3

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-799398>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Aquatic Plants



« Au bord de l'étang » : Paul Daunay. Langenthal has printed a new lawn fabric with an original design of pond flowers set off with bold black wheels. The effect is most modern. (Leinenweberei Langenthal A. G., Langenthal.)
Langenthal estampa un nuevo linón de batista en el diseño inédito de una flora de laguna, en la que se destacan grandes ruedas negras de efecto modernísimo.

Langenthal estampa um novo linon de batista como o desenho inédito duma flora de lagoa, onde se destacam todas pretas dum efeito tipicamente moderno.

« Hippocampes » : Sauvage-Couture. A grained, straw coloured fabric printed with a design of yellow leaves and white sea-horses, by J. G. Nef & Co., Herisau.

Tela granosa amarillo pajizo, estampada de plantas verdes entremezcladas con hipocampus blancos, de J. G. Nef & Co., Herisau.

Tela granulosa, amarelo-palha, estampada de plantas verdes, entremeadas de hipocampus brancos, de J. G. Nef & Co., Herisau.

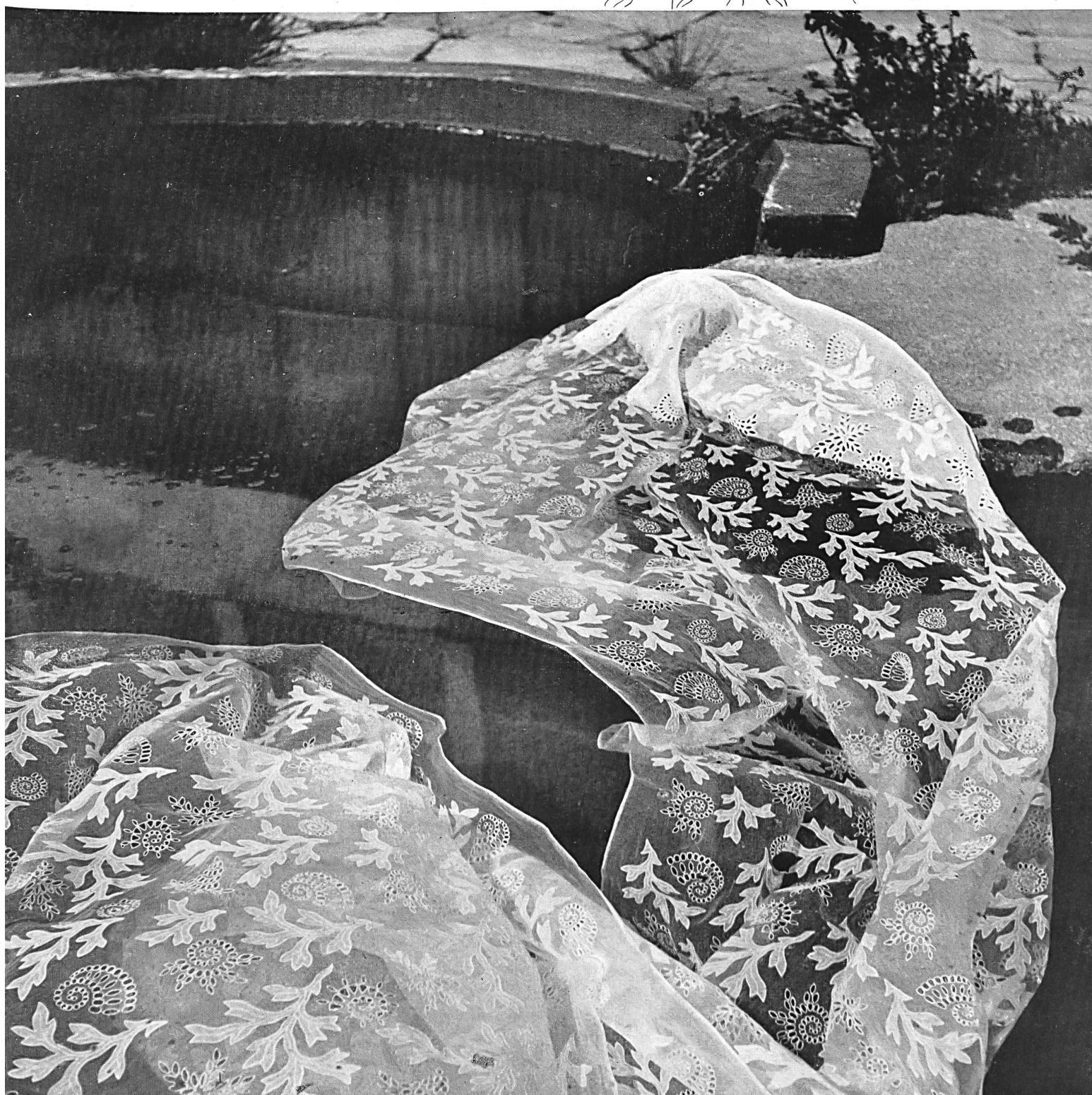
« Etang rose » : Andrée Wiegandt. An original combination of pale rose and blue-green aquatic leaves on a delightful glazed organdie. Interpretation of the theme « Aquatic Plants » by Noldi Soland. Handprinting by Reichenbach & Co., St. Gall.
Una nueva combinación de rosa pálido con follajes acuáticos verde azul en un lindo organdí lustrado. Interpretación del tema « Plantas acuáticas », de Noldi Soland. Estampado a mano de Reichenbach & Co., St. Gall.

26 Nova combinação de rosa pálido e de folhagens aquáticas, verde azul sobre um delicioso organdi encerado. Interpretação do tema « Plantas aquáticas », de Noldi Soland. Estampado a mão de Reichenbach & Co., St. Gall.

Organdie plants in the waters of a lake

Desiring to reproduce the infinite treasures of their beautiful lakes and waters, Swiss embroiderers and textile printers have left the beaten track and adopted entirely original themes inspired by aquatic plants. And their fabrics, the expression of their skill, are a harmony of greens and white.

Fabric : Tejido : Tecido :
A. Naeff & Co., Flavil.





« Transparence » : Scheidegger-Mosimann.

Organdie appliquéd with fine lawn and strewn with a snail design of Broderie Anglaise. A. Naef & Co., Flawil (see page 27).

Organdi aplicado de fina batista y salpicado de caracoles de bordado inglés. A. Naef & Co., Flawil (véase página 27).

Organdi aplicado de fina batista e semeado de caracóis em bordado inglês. A. Naef & Co., em Flawil (véja-se página 27).



« Vagabondage aquatique » : Bouchette.

Linen with printed seaweed and fish design in graded tones of pink on a narrow-striped blue-green ground. — *Tissages de toiles de Langenthal, Langenthal*.

Lino estampado de algas y peces en rosa rebajado sobre un fondo finamente listado azul verde. — *Tissages de toiles de Langenthal*.

Linho estampado de algas e peixes em rosa, esváindo-se sobre um fundo finamente raiado em azul-verde. *Tissages de toiles de Langenthal*.



Cornélia.

« Nénuphars » : Bouchette.

Pink and pale green organdie embroidered with water-lilies, tone on tone, by *Walter Schrank & Co., St. Gall.*

Organdi rosa y verde pálido, bordado tono sobre tono de nenúfares, por *Walter Schrank & Cia, St. Gall.*

Organdi rosa e verde pálido, bordado tom sobre tom de nenúfares, por *Walter Schrank & Co., St. Gall.*

« Goémons laqués » : Gaby Jouval.

An original seaweed design of white chintz appliquéd and embroidered on vaporous organdie gives a contrasting mat and shiny effect. — *C. Forster-Willi & Co., St. Gall.*

Aplicaciones novísimas y bordados de algas en chintz blanco ; efectos contrastados de mate y brillante en organdi vaporoso. — *C. Forster-Willi & Co., St. Gall.*

Moderníssimas aplicações e bordados de algas em chintz branco, efeitos contrastantes de mate e brilhante sobre organdi vaporoso. — *C. Forster-Willi & Cia., St. Gall.*

